

2024年 6 月

配信記事タイトル&キーワードリスト



日経LissN 2024年6月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年6月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
6月1日	マイナ保険証、利用率まだ6% 移行まであと半年	usage rate	利用率	integrates	載せる、一体化する	incorrect information registration	情報の誤登録
6月1日	国際司法裁判、イスラエルにラファ侵攻停止命令 暫定措置	halt	停止する	provisional measure	暫定的な措置	genocide	ジェノサイド、民族大虐殺
6月1日	三菱UFJ信託、奨学金支給ファンド 1000億円目標	non-repayable	返済が不要な、払い戻し不能の	unspecified	不特定の	mainstream	主流
6月2日	JALに立ち入り検査 国土交通省、相次ぐトラブル受け	aircraft collision	航空機衝突	occurrence	発生	parking apron	駐機場
6月2日	G7、合意形成を優先 ロシア資産活用へ制度の議論継続	finance ministers	財務相	utilizing	活用する	plight	苦境
6月2日	光通信基盤の普及へ官民連携 夏に企業公募、6G見据え	optical-based	光を使った	subsidize	助成する	photonics-electronics convergence	光電融合
6月3日	EU供給網管理法が成立 基準変更で緩和、日本企業も対象	enacted	成立させる	obligating	義務づける	deliberation	審議
6月3日	静岡県知事選挙、鈴木康友氏が初当選 立民など推薦	resignation	辞職	Independent newcomer	無所属の新人	stalled	止まっている
6月3日	日中韓、FTA交渉再開で合意 朝鮮半島の安定に「責任」	joint declaration	共同宣言	prosperity	繁栄	future-oriented	未来志向の
6月3日	都知事選、立民・蓮舫氏が出馬表明 小池氏と対決にらむ	press conference	記者会見	party headquarters	党本部	news anchors	報道キャスター
6月3日	大型マンションに荷さばき場義務化 政府、物流停滞防ぐ	parking spaces	駐車場スペース	loading	荷さばき、荷積み	preventing	防ぐ
6月4日	熊本のバス・電鉄5社、全国交通系ICカード離脱 全国初	abolish	廃止する	contactless payments	タッチ決済、非接触型決済	updating	更新する
6月4日	ヨドバシ、西武池袋内に美容専門店 百貨店らしき演出	specialty store	専門店	remodeled	改修された	electronics store	家電量販店
6月4日	EU、環境対策3法が成立 売れ残り服の廃棄禁止など	comprised of	からなる	prohibit	禁じる	discarding	廃棄する
6月4日	米イーライ・リリー、肥満症薬増産へ 新工場に8300億円	pharmaceutical	製薬の	obesity treatment drug	肥満症治療薬	diabetes	糖尿病
6月4日	米政府、対中制裁関税の免除措置 6月に一部品目で撤廃	exemptions	免除	punitive tariffs	制裁関税	subsidies	補助金
6月5日	トヨタ、低排気量の小型化エンジン PHV・HVに対応	decarbonizing fuels	脱炭素化につながる燃料	low-displacement	低排気量の	inline	直列の

日経LissN 2024年6月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年6月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
6月5日	GX10年債、落札利回り1.04% 「グリーンニアム」消滅	economic transition bonds	経済移行債	secondary market	流通市場	disappearance	消えること
6月5日	東証スタンダード「移行組」2桁増益 全体では1%減益	shipbuilding	造船	polarization	二極化	absolute	絶対の
6月5日	ラファ中心部にイスラエル戦車到達 強硬姿勢に批判	southernmost	最南の	autonomous territory	自治区	airstrike	空爆
6月5日	米OpenAI、安全対策強化へ委員会 新モデル開発に着手	board of directors	理事会	generative	生成的な	governance	ガバナンス、企業統治
6月6日	セブン&アイのデピント氏、報酬77億円 日本歴代2位	executive compensation	役員報酬	performance-linked scheme	業績連動の仕組み	supervision	所管
6月6日	SNS大手に広告審査基準の公表義務化へ なりすまし防ぐ	false information	偽情報	fake identity ads	なりすまし広告	expert panel	有識者会議
6月6日	JR東日本など、磁気切符をQRコードに移行 コスト削減	malfunctions	故障	jams	詰まること	Magnetic tickets	磁気乗車券
6月6日	中国政府、次世代電池に1300億円支援 中国紙報道	all-solid-state batteries	全固体電池	competitiveness	競争力	support recipients	支援対象
6月6日	OpenAI「中口が自社AI使い世論工作」 日本も標的に	exploitation	悪用	obstructed	遮断する	assertions	主張
6月7日	マンション価格上昇率、東京・大阪が世界首位	survey	調査	Indices	指数	condominium prices	マンション価格
6月7日	KDDI、月と地球結ぶ通信構築へ スタートアップ育成	startups	スタートアップ、新興企業	communication link	通信網	testing environments	実験環境
6月7日	日本の外国人、際立つ少なさ OECD「雇用規制緩和を」	essential	欠かせない	employment regulations	雇用規制	residence status	在留資格
6月7日	トランプ氏裁判、全34罪状に有罪評決 大統領選に打撃	fraudulently	不正に	hush money	口止め料	extramarital affair	不倫
6月7日	外国人材、中小で管理職に	compromising	下げる	managerial posts	管理職	procurement	調達
6月8日	定額減税、年収800万円で負担増が相殺も 効果実感薄く	fixed-sum	定額の	increased burden	負担増	deduct	差し引く
6月8日	トヨタなど5社、認証不正で立ち入りへ 6車種出荷停止	fraudulent activities	不正行為	irregularities	不正	sequentially	順次

日経LissN 2024年6月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年6月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
6月8日	中国、国家安全を徹底 天安門事件から35年	prioritizes	最優先する	surveillance	監視	intensified	強める、強化する
6月9日	公務員年金100兆円、積極運用へ GPIFならい投資責任者	civil servant pensions	公務員年金	injection	投下、投入	mutual aid associations	共済組合
6月9日	南アフリカ総選挙、与党が過半数割れ 民主化30年で初	black liberation	黒人解放	coalition negotiations	連立協議	radical left	急進左派
6月9日	水素の供給網整備へ1500億円の民間基金 IPEF枠も	consortium	連合	hydrogen	水素	enhance	向上させる
6月10日	日本郵便、「終活」の仲介支援 相続相談や自分史作成	mediation	仲介	inheritance	遺産相続	leveraging	生かす
6月10日	日韓、レーダー照射で再発防止策に合意 防衛交流再開	recurrence	再発	radar lock-on	レーダー照射	bilateral	2国間の
6月10日	三井住友建設、東京湾に浮く太陽光 メガソーラー視野に	offshore	洋上の	installation	設置	technological advancements	技術開発
6月10日	シャープ、堺にKDDIとデータ拠点 NVIDIA先端品調達	artificial intelligence	人工知能	procure	調達する	generative	生成的な
6月10日	米欧首脳がロシア対策協議、ウクライナ派兵も 仏で式典	landings	上陸作戦	Allied	連合軍	soldiers	兵員
6月11日	上期ヒット商品番付 横綱「新NISA」「円バウンド」	investment quota	投資枠	facilitated	促進する	influx	流入
6月11日	経済安保の重要技術、流出防止を徹底 政府知財計画	explicitly states	明記する	leakage	流出	formulation	策定
6月11日	80兆円中東政府系ファンド、日本に重点「高い投資目標」	government-owned funds	政府系ファンド	willingness	姿勢、意欲	actively	積極的に
6月11日	トヨタ本社に立ち入り 国交省、認証不正の経緯を調査	certification fraud	認証不正	on-site inspection	立ち入り検査	submission	提出
6月11日	ワカメ不作で5割高 ノリやコンブも高騰、味噌汁ピンチ	Seaweed	海藻	statistics	統計	cuisine	食、料理
6月12日	中国、月裏側の土壌採取に成功 地球に帰還へ	unmanned lunar probe	無人月面探査機	national prestige	国威	superpower	強国
6月12日	シスメックスに公取委立ち入り 試薬を抱き合わせ販売か	antitrust laws	独占禁止法	reagents	試薬	blood coagulation analyzers	血液凝固測定装置

日経LissN 2024年6月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年6月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
6月12日	TSMC会長に魏氏が就任 「熊本、まず2工場成功させる」	computer chip	半導体	board meeting	取締役会	shareholders	株主
6月12日	日立製作所、米Microsoftと生成AIで協業 システム開発	generative	生成的な	integrate	組み込む	expertise	ノウハウ
6月12日	バイデン氏、難民申請を大幅制限 選挙にらみ大統領令	executive order	大統領令	deflect	かわす	asylum applications	難民申請
6月13日	出生率、東京「0.99ショック」 時間や住まいの余裕乏しく	total fertility rate	合計特殊出生率	severe	深刻な、厳しい	comprehensively	総合的に
6月13日	日本の航空市場、25年は7位に後退 トルコなどに抜かれ	aviation market	航空市場	compiled	まとめる	overtaken	抜く、追い越す
6月13日	子育て支援法成立 児童手当拡充、所得制限を撤廃	plenary session	本会議	abolished	撤廃する	unprecedented	異次元の、前例のない
6月13日	パナソニックHD、電池事業3兆円計画先送り EV変調で	electric vehicles	電気自動車	effectively	事実上	presidential election	大統領選
6月13日	蘭ASML時価総額、欧州2位に 半導体期待で仏LVMH逆転	market capitalization	時価総額	semiconductor manufacturing equipment	半導体製造装置	extreme ultraviolet	極端紫外線
6月14日	米独禁当局、NVIDIAなどAI企業への調査準備 米報道	artificial intelligence	人工知能	antitrust	反トラスト法、独占禁止法	violations	抵触、違反
6月14日	トヨタとマツダ、不正車種6日に生産停止 影響3000社超	halted	停止する	non-compliant	不正な、不適合の	secondary	2次的な
6月14日	ECB、4年9カ月ぶり利下げ ラガルド氏「物価高は鈍化」	monetary tightening	金融引き締め	stabilizing	落ち着く	moderate	緩める
6月14日	株主提案最多、大日本印刷など91社 還元や報酬制度で溝	revisions	見直し	capital efficiency	資本効率	enhance	向上させる
6月14日	日中韓首脳会談、FTA交渉再開	bolster	強化する	stalled	行き詰まった	institutionalize	制度化する
6月15日	スズキ、タイ四輪生産から撤退 中国EV攻勢で苦戦	local subsidiary	現地子会社	stronghold	牙城	offensive	攻勢
6月15日	ソフトバンクも堺にAIデータ拠点 シャープと本格交渉へ	procure	買い取る、購入する	liquid crystal display panels	液晶パネル	Deliberations	協議
6月15日	太陽光パネルのリサイクル義務化へ 政府、法制化検討	mandate	義務化する	landfill disposal	埋め立て処分	overcrowding	逼迫、過密

日経LissN 2024年6月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年6月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
6月16日	日立、AI人材5万人育成へ 鉄道・エネルギーで新サービス	generative artificial intelligence	生成AI	widespread adoption	普及	streamline	効率化する
6月16日	ロシアの核威嚇「無責任で容認できず」 米仏首脳が声明	irresponsible	無責任な	rhetoric	発言	disregard	無視
6月16日	Apple、iPhoneにChatGPT搭載 スマホのAI化で技術連携	appropriate	ふさわしい	incorporate	取り入れる	unveiled	発表する
6月17日	モディ首相3期目就任 インド、連立維持へ内政で配慮も	ruling coalition	与党連合	inauguration ceremony	就任宣誓式	landslide victory	圧勝
6月17日	改正入管法が施行 難民申請3回目から強制送還の対象に	forced deportation	強制送還	refugee recognition	難民認定	amended	改める
6月17日	欧州議会選、右派・極右2割超 親EU派は過半数確保	factions	派	skeptical	懐疑的な	integration	統合
6月17日	仏下院解散、マクロン氏の勝算 極右首相誕生リスクも	dissolution	解散	mandate	信任	impoverish	貧しくする
6月17日	買収ファンド、日本に巨額投資 米ペイン5年で5兆円	acquisition fund	買収ファンド	profit situations	収益環境	commit	拠出する、投じる
6月18日	小米、EV運転支援の開発者2倍に 25年までに2000人	enhancing	向上させる	allocated	充てる	steering	ハンドル操作
6月18日	認知症ライバル薬登場へ リリー新薬、FDA諮問委が推奨	convened	開かれる	cognitive	認知機能の	amyloid beta	アミロイドベータ
6月18日	JAL、再発防止策を国交省に提出 安全意識の浸透を徹底	recurrence	再発	pillars	柱	instilling	浸透させる
6月18日	安保理、ガザ新停戦案の履行要請 米提出・ロシアは棄権	Security Council	安全保障理事会	Islamic group	イスラム組織	accept	受け入れる
6月18日	株高で膨らむ成長投資、転換社債の発行12倍に 1～5月	convertible bonds	転換社債	stock acquisition rights	新株予約権	accelerating	加速する
6月19日	BYD、自動運転関連に2兆円超投入 株主総会で発言	shareholders meeting	株主総会	driver assistance features	運転支援機能	research and development costs	研究開発費
6月19日	個人情報の漏洩、過去最多の1万3279件 23年度で個人情報委	personal information leaks	個人情報の漏洩	misdelivery	誤送付	improper disposal	誤廃棄
6月19日	大和証券G、銀行接近へ「渡りに船」 あおぞら株追加取得	capital and business alliance	資本業務提携	rapid succession of actions	矢継ぎ早の動き	affiliated with	の系列の

日経LissN 2024年6月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年6月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
6月19日	介護で「単発バイト」活況 仲介のタイミー登録23万人	gig workers	スポットワーカー	caregiving industry	介護業界	intermediary app	仲介アプリ
6月19日	高まる稼ぐ力、5社に1社が最高益へ サンリオは25年ぶり	unpredictable	見通しにくい	enhancing	高める	compiled	集計する
6月20日	日本の男女平等指数118位 政治は改善、格差解消道半ば	gender equality	男女平等	top job positions	管理職	inequality	不平等
6月20日	小池百合子都知事、3選出馬表明 事実上の与野党対決へ	candidacy	立候補	gubernatorial election	知事選	plenary session	本会議
6月20日	巨大IT新法成立 アプリ競争促す、25年末までに施行	enacted	成立させる	flourish	花開く	implemented	施行する
6月20日	Apple時価総額、Microsoft抜き一時首位「端末×AI」評価	integrate	搭載する、組み入れる	harsh	厳しい	prevailed	勝る
6月20日	キリンがファンケル買収 2100億円、健康食品を成長軸に	tender offer	株式公開買い付け	stagnating	伸び悩む	expertise	ノウハウ
6月21日	日銀、保有国債を減額へ「量」も正常化へ一歩	unconventional monetary easing	異次元緩和	incrementally	段階的に	normalization	正常化
6月21日	米利下げ「年内1回のみ」 FOMC、政策金利は据え置き	median	中央値の	inflation-curbing effects	インフレ抑制効果	monetary tightening	金融引き締め
6月21日	EU、中国製EVに最大38%の追加関税 7月から	executive body	執行機関	electric cars	電気自動車	maximum	最大
6月21日	ウクライナへ電力追加支援 首相、ゼレンスキー氏に表明	in conjunction with	に合わせて	demining machines	地雷除去機	planned power outages	計画停電
6月21日	ベトナムIT、国外で人材争奪戦	vying for	を取り合う	development hub	開発拠点	peers	同業他社
6月22日	米国・ウクライナが安保協定 期間10年、武器や情報支援	deterrence	抑止力	ceasefire	停戦	underwritten	責任を負う
6月22日	サカナAIが1年でユニコーン 日本最速、200億円追加調達	prominent	著名な	corporate valuation	企業価値	significant	有力な
6月22日	外国人の技能実習生、新設の介護事業所でも勤務可能に	technical intern trainees	技能実習生	stable	安定した	scope	範囲
6月23日	トヨタ、不正3車種7月末まで生産停止 新車発売も延期	halted	止める	certification fraud	認証不正	launch	発売
6月23日	ローマ教皇、G7サミットに史上初出席 AI規制を訴え	regulation	規制	wheelchair	車椅子	injustice	不公正

日経LissN 2024年6月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年6月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
6月23日	セイノー、三菱電機の物流会社買収 600億円で7割取得	logistics subsidiary	物流子会社	reorganize	再編する	gaining momentum	活発になる
6月24日	G7首脳宣言採択 ロシア支援の金融機関制裁、中国名指し	sanctions	制裁	procurement	調達	dual-use materials	軍民両用の資材
6月24日	ウクライナ和平会議が共同声明 新興国の支持伸びず	joint statement	共同声明	emerging nations	新興国	hoped-for	期待された
6月24日	キーエンス、平均年収2067万円 3年連続2000万円超え	consecutive	連続した	consolidated operating profit	連結営業利益	compensation package	待遇、報酬パッケージ
6月24日	中国核弾頭「実戦配備の可能性」保有90発増の500発に	nuclear warhead	核弾頭	stockpile	保有量	deployed	実戦配備する、取りつける
6月24日	新興国、西側に冷たい視線 「中東・ウクライナ二重基準」	blocs	陣営、圏	alienated	離反させる、遠ざける	exploit	つけ込む
6月25日	富士通、量子コンピューターを外販 まずは産総研に	quantum computers	量子コンピューター	pharmaceuticals	医薬品	superconducting	超電導の
6月25日	都知事選、小池氏・蓮舫氏が政策で激突 公約同日発表	gubernatorial election	知事選	manifestos	公約	metropolitan administration	都政
6月25日	ホンダジェットで国内旅行 インバウンド向けにツアー	public transport	公共交通	destination	目的地	travel packages	旅行商品
6月25日	JAL株主総会、鳥取三津子社長「先頭に立ち安全再構築」	rebuilding	再構築する	grappling with	を抱える、に取り組む	runway	滑走路
6月25日	オタフクソース、パリでお好み焼き 欧州開拓へ拠点	retailers	小売店	culinary capital	美食の都	foothold	足がかり
6月26日	安倍派会計責任者「幹部会合で還流再開決定」法廷で証言	treasurer	会計責任者	testified	証言する	defendant questioning	被告人質問
6月26日	「北朝鮮は同志、西側に共に対抗」プーチン氏が寄稿文	contributed article	寄稿文	reliable comrade	頼もしい同志	solidarity	連帯
6月26日	「シーガイアは長期保有」米フォートレス、家族連れ開拓	investment fund	投資ファンド	representative	代表	long-term	長期的に
6月26日	トヨタ総会 佐藤社長、認証不正を謝罪「心よりおわび」	deliberated	審議する	rejected	否決する	fraud	不正
6月26日	NVIDIA時価総額、世界首位526兆円 GAFAから主役交代	market capitalization	時価総額	advent	登場	generative	生成的な
6月27日	ロシア・北朝鮮が包括条約、有事に相互支援 脅威一段と	comprehensive	包括的な	stipulates	規定する	envisage	想定する

日経LissN 2024年6月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年6月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
6月27日	改正政治資金規正法が成立 議員の罰則を強化	factions	派閥	enacted	成立させる	plenary session	本会議
6月27日	トヨタ・豊田章男会長の再任賛成71.93% 13ポイント低下	reappoint	再任する	consecutive revelations	相次ぐ発覚	candid feedback	率直な指摘
6月27日	ベトナム技能実習生の来日費、採用企業5割超負担へ指針	technical interns	技能実習生	significant debts	多額の借金	incur	負う
6月27日	NATO事務総長にルッテ氏 米欧アジア結束へ調整力期待	decided informally	内定する	Secretary General	事務総長	diplomatic experience	外交経験
6月28日	韓国大統領「人口非常事態」を宣言 少子化問題に対策	demographic	人口の	overcome	克服する	alleviate	軽減する
6月28日	星野リゾート、ディズニー近くにホテル 1泊9000円から	room-only rates	素泊まり料金	shuttle bus	シャトルバス	intervals	間隔
6月28日	サツドラが東京に拠点、事業創出のハブ狙う 新興と共創	revenue sources	収益源	leveraging	生かす	co-creation	共創
6月28日	豚肉よ、おまえもか 卸値4割上昇でラーメン店直撃	domestic wholesale price	国内の卸値	swine diseases	豚の伝染病	interview survey	聞き取り調査
6月28日	SBI系、持ち合い解消支援ファンド 1000億円規模	cross-held shares	政策保有株	recipient	受け皿、受領者	dissolution	解消
6月29日	三菱商事、平均年収で初の2000万円超え 商社5社が最高	general trading companies	総合商社	implemented	実施する	consolidated net profit	連結純利益
6月29日	南鳥島周辺に鉱物2億トン、EV電池75年分 東大など	commercialization	商業化	manganese nodules	マンガンノジュール	spherical	球状の
6月29日	イオン、特定技能外国人4000人受け入れ 総菜加工や清掃	specified skills	特定技能	deli food processing	総菜加工	shortage	不足
6月30日	ホンダ、50cc「原付き」25年5月に生産終了 規制強化で	motorized bicycles	原動機付き自転車	total displacement	総排気量	complying	対応する、従う
6月30日	米財務省、中国向け投資規制の細則公表 AIなど先端分野	notification	届け出	semiconductors	半導体	quantum technology	量子技術
6月30日	韓国コスメ、SNSで若者攻略 ファンデーション価格下落	momentum	勢い	leveraging	活用する	garnering	得る